

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1946-1947.

VERGADERING VAN 14 MEI 1947.

Verslag uit naam van de Commissie van Landsverdediging belast met het onderzoek van het wetsontwerp betreffende de overgang van de burgerlijke werklieden der inrichtingen en diensten van het leger naar de groepering der loontrekkende militaire werklieden.

(Zie de n^{rs} 118, 209 (zitting 1946-1947) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 23 en 24 April 1947.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

SÉANCE DU 14 MAI 1947.

Rapport de la Commission de la Défense Nationale chargée d'examiner le projet de loi relatif au passage des ouvriers civils des établissements et services de l'armée dans le groupement des ouvriers militaires salariés.

(Voir les nos 118, 209 (session de 1946-1947) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 23 et 24 avril 1947.)

Aanwezig : de hh. Burggraaf COSSÉE DE MAULDE, voorzitter; BAERT, DE BOODT, DE GROOTE, DONVIL, DOUTREPONT, GOOSSENS, LEVECO, MACHTENS, MAZEREEL, MISSIAEN, Baron NOTHOMB, Baron ORBAN DE XIVRY, TOBBACK, VAN EYNDONCK, VAN GERVEN, VAN REMOORTEL en VAN LOENHOUT, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het onderhavig wetsontwerp werd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers overgemaakt en door haar leden eenparig gestemd op 24 April 1947.

Het ontwerp beantwoordt ten andere aan een noodzakelijkheid en stelt een daad van rechtvaardigheid. Het zou werkelijk een zeer opvallend onge-lijk zijn in de toepassing van de rechten — inzonderheid voor wat de pensioenen betreft — de voordelen van het statuut van de militaire werklieden te onthouden aan de bur-

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi a été transmis par la Chambre des Représentants et ses membres l'ont adopté le 24 avril dernier, à l'unanimité.

Ce projet satisfait d'ailleurs à une nécessité et fait œuvre de justice. On aurait réellement tort dans l'application des droits — surtout en ce qui concerne les pensions — en refusant les avantages du statut des ouvriers militaires aux travailleurs civils, ces deux catégories étant mises sur le même pied tant pour les prestations à

gerlijke werklieden in dienst van het leger, daar deze beide categorieën gelijkgeschakeld zijn én voor wat de te leveren prestaties én voor wat de bepalingen inzake de bezoldigingen betreft. Logischerwijze horen bij gelijke plichten, ook gelijke rechten.

De Commissie van Landsverdediging heeft het ontwerp en het verslag met eenparigheid van stemmen aangenomen.

De Voorzitter,
Burggraaf COSSÉE DE MAULDE.

De Verslaggever,
F. VAN LOENHOUT.

fournir qu'en ce qui concerne les dispositions relatives aux rétributions. Pour des devoirs identiques, il est logique et équitable d'accorder les mêmes droits.

La Commission de la Défense Nationale a adopté le projet et le rapport à l'unanimité des voix.

Le Président,
Vicomte COSSÉE DE MAULDE

Le Rapporteur,
F. VAN LOENHOUT.